REGULAMENTUL (CE) NR. 910/2008 AL COMISIEI

din 18 septembrie 2008

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 951/2006 în ceea ce privește stabilirea normelor pentru exportul peste cotă în sectorul zahărului

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului [1], în special articolul 40 alineatul (1),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 12 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, zahărul și izoglucoza produse în cursul unui an de comercializare în surplus față de cotele menționate la articolul 7 din respectivul regulament pot fi exportate numai în cantități ale căror limite urmează să fie fixate. În acest scop, este necesar să se ia în considerare o cotă de export în sensul articolului 1 alineatul (2) litera (b) punctul (iii) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei din 23 aprilie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole [2].

(2) În sectorul zahărului, Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei [3] stabilește normele de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 în ceea ce privește schimburile cu țările terțe.

(3) Regulamentul (CE) nr. 952/2006 al Comisiei [4], modificat prin Regulamentul (CE) nr. 707/2008 [5], a simplificat utilizarea metodelor de stabilire a conținutului de zahăr din siropuri. Prin urmare, este necesar să se armonizeze metodele utilizate în cazul restituirilor la export cu cele stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 952/2006.

(4) Pentru a asigura o gestionare ordonată, a evita specula și a permite controale eficiente, este necesar să se stabilească norme detaliate de depunere a cererilor de licențe pentru exportul de zahăr și izoglucoză peste cotă. Aceste norme trebuie să urmeze procedurile stabilite de legislația existentă, cu adaptările necesare pentru a răspunde nevoilor specifice ale acestui sector.

(5) Sunt necesare dispoziții de implementare suplimentare pentru administrarea limitei cantitative care urmează să fie fixată printr-un alt act, în special în ceea ce privește condițiile de solicitare a licențelor de export.

(6) Pentru a reduce riscul unor eventuale fraude prin reintroducerea pe piața comunitară a zahărului și/sau a izoglucozei peste cotă, se poate hotărî excluderea unor anumite destinații din rândul destinațiilor eligibile. Pentru astfel de cazuri, este necesar să se definească documentele necesare pentru a dovedi că produsele respective au fost importate într-o țară care nu este exclusă dintre destinațiile eligibile.

(7) Articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1541/2007 al Comisiei din 20 decembrie 2007 privind dovada finalizării formalităților vamale pentru importul de zahăr într-o țară terță, prevăzută la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 [6], definește documentele doveditoare suficiente atestând importul în cazul restituirilor diferențiate la export. Aceleași documente ar trebui să fie acceptate și ca dovadă pentru exportul peste cotă.

(8) Experiența acumulată a demonstrat că numărul cererilor de licențe de export în ceea ce privește operațiile de rafinare specifice (EX/IM) este foarte limitat. Prin urmare, dispozițiile relevante din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, respectiv articolele 13-16 din acest regulament, ar trebui eliminate. Este necesar însă să se introducă norme de tranziție pentru cererile aflat în curs de soluționare.

(9) În conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1528/2007 al Consiliului din 20 decembrie 2007 privind aplicarea regimurilor aplicabile produselor originare din anumite state care fac parte din grupul statelor din Africa, zona Caraibelor și Pacific (ACP) prevăzute în acordurile de stabilire sau care duc la stabilirea Acordurilor de parteneriat economic [7], se elimină toate taxele pe importul comunitar de melase din țările ACP. Prin urmare, articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006 ar trebui eliminat.

[1] JO L 58, 28.2.2006, p. 1.
[2] JO L 114, 26.4.2008, p. 3.
[3] JO L 178, 1.7.2006, p. 24.
[4] JO L 178, 1.7.2006, p. 39.
[5] JO L 197, 25.7.2008, p. 4.
[6] JO L 337, 21.12.2007, p. 54.
[7] JO L 348, 31.12.2007, p. 1.

(10) Partea A din anexa la Regulamentul (CE) nr. 951/2006 ar trebui modificată astfel încât să nu facă trimitere anticipat la nici un regulament anume. În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, atunci când restituirea la export este stabilită în cadrul unei proceduri de invitație la licitație, cererile pentru licențe și licențele ar trebui, în căsuța 20, să facă trimitere la regulamentul prin care s-a deschis o invitație permanentă la licitație într-un an de comercializare dat.

(11) Prin urmare, se impune ca Regulamentul (CE) nr. 951/2006 să fie modificat în consecință.

(12) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 951/2006 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 3, alineatele (2) și (3) se înlocuiesc cu următorul text:

„(2) Fără a aduce atingere alineatelor (3) și (4), conținutul de zaharoză, la care se adaugă, după caz, conținutul de alte zaharuri convertite în zaharoză, se calculează în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) literele (d) și (e) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 al Comisiei (*).

(3) Pentru siropurile cu o puritate cel puțin egală cu 85 %, dar mai mică de 94,5 %, conținutul de zaharoză la care se adaugă, după caz, conținutul de alte zaharuri calculate în zaharoză este fixat forfetar la 73 % din greutatea în stare uscată.

(*) JO L 178, 1.7.2006, p. 39.”

2. Se inserează următorul capitol IIa:

„CAPITOLUL IIa

EXPORTURILE PESTE COTĂ

Articolul 4c

Dovada ajungerii la destinație

În cazul în care anumite destinații au fost excluse de pe lista destinațiilor eligibile pentru exportul de zahăr și/sau izoglucoză peste cotă, se consideră că produsele au fost importate într-o țară terță la prezentarea următoarelor trei documente:

(a) o copie a documentului de transport;

(b) o declarație de descărcare a produsului, întocmită de o autoritate oficială a țării terțe în cauză, de către autoritățile oficiale ale unui stat membru stabilite în țara de destinație sau de către o agenție internațională de supraveghere autorizată în conformitate cu articolele 16a-16f din Regulamentul (CE) nr. 800/1999, care să ateste faptul că produsul a părăsit locul de descărcare sau cel puțin că, după datele de care dispune autoritatea sau agenția care emite declarația, produsul nu a fost ulterior reîncărcat în vederea reexportării;

(c) un document bancar emis de intermediari acceptați care funcționează pe teritoriul Comunității, prin care se certifică faptul că plata pentru exportul în cauză este creditată prin aceștia în contul exportatorului, sau dovada plății.”

3. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 7*

Licența de export pentru exportul de zahăr sau izoglucoză fără restituire

În cazul în care se prevede exportul fără restituire al zahărului sau izoglucozei în liberă circulație pe piața comunitară și care nu este considerat «peste cotă», căsuța 20 din cererea de licență și din licență cuprinde una dintre mențiunile enumerate în partea C din anexă, în funcție de produsul în cauză, după caz.”

4. Se inserează următoarele articole 7a-7e:

„*Articolul 7a*

Licențele de export pentru exporturile peste cotă

Prin derogare de la dispozițiile articolului 5, pentru exporturile de izoglucoză peste cotă, în limitele cantitative menționate la articolul 12 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, este necesară prezentarea unei licențe de export.

Articolul 7b

Cererile de licențe pentru exporturile peste cotă

(1) Cererile de licențe de export în limitele cantitative care urmează a fi fixate în conformitate cu articolul 12 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 pot fi depuse numai de producători de sfeclă și de trestie de zahăr sau de producători de izoglucoză desemnați în conformitate cu articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și cărora li s-a atribuit o cotă de zahăr sau de izoglucoză pentru anul de comercializare respectiv, în conformitate cu articolul 7 din același regulament, ținând seama, după caz, de articolele 8, 9 și 11 din regulamentul menționat.

(2) Cererile de licențe de export se înaintează autorităților competente ale statului membru în care solicitantului i s-a alocat o cotă de zahăr sau de izoglucoză.

(3) Cererile de licențe de export se depun în fiecare săptămână, de luni până vineri, începând de la data intrării în vigoare a regulamentului de fixare a limitei cantitative în temeiul articolului 12 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și până când eliberarea de licențe se suspendă în conformitate cu articolul 7e.

(4) Solicitanții pot depune o singură cerere de licență de export pe săptămână. Cantitatea care face obiectul unei licențe export nu depășește 20 000 tone în cazul zahărului și 5 000 tone în cazul izoglucozei.

(5) Cererea de licență de export trebuie să fie însoțită de o dovadă care să ateste că a fost depusă garanția prevăzută la articolul 12a alineatul (1).

(6) În căsuța 20 din cererea de licență de export și din licența de export, precum și în căsuța 44 din declarația de export figurează, după caz, una dintre mențiunile de mai jos:

(a) «zahăr peste cotă pentru export fără restituire»; sau

(b) «izoglucoză peste cotă pentru export fără restituire».

Articolul 7c

Notificarea exporturilor peste cotă

(1) Statele membre notifică Comisiei începând de vineri, ora 13:00 (ora Bruxelles-ului), până în lunea următoare, cantitățile de zahăr și/sau izoglucoză pentru care s-au depus cereri de licențe de export în săptămâna precedentă.

Cantitățile cerute sunt defalcate pe coduri NC de opt cifre. În cazul în care nu a fost depusă nicio cerere de licență de export, statele membre informează Comisia în această privință.

Prezentul alineat se aplică numai statelor membre pentru care s-a fixat o cotă de zahăr și/sau de izoglucoză prin anexa III și/sau punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

(2) Comisia ține o evidență săptămânală a cantităților pentru care s-au solicitat licențe de export.

Articolul 7d

Eliberarea licențelor

(1) În fiecare săptămână, începând de vineri și până la sfârșitul săptămânii următoare cel târziu, statele membre eliberează licențe pentru cererile depuse în cursul săptămânii precedente și notificate în conformitate cu articolul 7c alineatul (1), ținând seama, dacă este cazul, de coeficientul de atribuire fixat de Comisie în conformitate cu articolul 7e.

Nu se eliberează licențe de export pentru cantități care nu au fost notificate.

(2) În prima zi lucrătoare a fiecărei săptămâni, statele membre notifică Comisiei cantitățile de zahăr și/sau izoglucoză pentru care s-au eliberat licențe de export în săptămâna anterioară.

(3) Statele membre țin evidența cantităților de zahăr și/sau izoglucoză exportate efectiv pe baza licențelor de export.

(4) Statele membre notifică Comisiei, înainte de sfârșitul fiecărei luni, cantitățile de zahăr și/sau izoglucoză care au fost exportate efectiv pe baza licențelor de export în cursul lunii anterioare.

(5) Alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol se aplică numai statelor membre pentru care s-a fixat o cotă de zahăr și/sau de izoglucoză prin anexa III și/sau punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

Article 7e

Suspendarea eliberării licențelor de export pentru exporturile peste cotă

Atunci când cantitățile care fac obiectul cererilor de licențe de export depășesc limita cantitativă fixată în temeiul articolului 12 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 pentru perioada în cauză, se aplică *mutatis mutandis* dispozițiile prevăzute la articolul 9 din prezentul regulament."

5. Se introduce articolul 8a după cum urmează:

„*Articolul 8a*

Valabilitatea licențelor de export pentru exporturile peste cotă

Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 din prezentul regulament, licențele de export eliberate în limitele cantitative fixate în temeiul articolului 12 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 sunt valabile începând din ziua eliberării până la data de 30 septembrie a anului de comercializare pentru care s-a eliberat licența."

6. La capitolul V secțiunea 1 se adaugă următorul articol:

„*Articolul 12a*

Garanția pentru licențele de export peste cotă

(1) Pentru izoglucoza peste cotă, care urmează să fie exportată în limitele cantitative fixate, solicitantul depune o garanție de 42 EUR per tonă de substanță uscată netă.

(2) Garanția prevăzută la alineatul (1) poate fi depusă, la alegerea solicitantului, fie în numerar, fie sub forma unei garanții oferite de către un organism care îndeplinește criteriile stabilite de către statul membru în care se depune cererea de licență.

(3) Garanția menționată la alineatul (1) se eliberează, în conformitate cu articolul 34 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, pentru cantitatea pentru care solicitantul și-a îndeplinit, în sensul articolului 30 litera (b) și al articolului 31 litera (b) punctul (i) din regulamentul menționat, obligația de export care rezultă din licențele eliberate în conformitate cu articolul 7c din prezentul regulament.

(4) În cazul în care anumite destinații sunt excluse pentru exportul de zahăr și/sau izoglucoză peste cotă în limitele cantitative fixate, garanția prevăzută la alineatul (1) se eliberează nu numai ținând seama de alineatul (3), ci și cu condiția prezentării documentelor menționate la articolul 4c."

7. Articolele 13-16 se elimină. Ele se aplică însă în continuare în cazul licențelor pentru care s-au depus cereri înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament.

8. La articolul 17, litera (a) se modifică după cum urmează:

(a) prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— zahărul inclus la codurile NC 1701 91 00, 1701 99 10 și 1701 99 90;";

(b) a treia liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— siropurile de zaharoză exprimate în zahăr alb incluse la codurile NC 1702 90 71, 1702 90 95 și 2106 90 59;";

(c) a cincea liniuță se elimină.

9. Articolul 21 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 21*

Metode de comunicare

Comunicările statelor membre prevăzute în prezentul capitol se efectuează pe cale electronică, folosind metodele puse la dispoziția statelor membre de către Comisie."

10. Articolul 41 se elimină.

11. Partea A din anexă se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 septembrie 2008.

Pentru Comisie

Mariann FISCHER BOEL

Membru al Comisiei

ANEXĂ

„A. Mențiuni prevăzute la articolul 6 alineatul (2):

— *în limba bulgară:*	„Регламент (ЕО) № … (ОВ L …, … г., стр. …), срок за подаване на заявления за участие в търг: …“
— *în limba spaniolă:*	«Reglamento (CE) nº … (DO L … de …, p. …), plazo para la presentación de ofertas: …»
— *în limba cehă:*	‚Nařízení (ES) č. … (Úř. věst. L …, …, s. …), lhůta pro předkládání nabídek: …‘
— *în limba daneză:*	»Forordning (EF) nr. … (EUT L … af …, s. …), tidsfrist for afgivelse af bud: …«
— *în limba germană:*	‚Verordnung (EG) Nr. … (ABl. L … vom …, S. …), Frist für die Angebotsabgabe: …‘
— *în limba estonă:*	„Määrus (EÜ) nr … (ELT L …, …, lk …), pakkumiste esitamise tähtaeg: …»
— *în limba greacă:*	«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. … (ΕΕ L … της …, σ. …), προθεσμία για την υποβολή προσφορών …»
— *în limba engleză:*	«Regulation (EC) No … (OJ L …, …, p. …), time limit for submission of tenders: …»
— *în limba franceză:*	«Règlement (CE) nº … (JO L … du …, p. …), délai de présentation des offres: …»
— *în limba italiană:*	«Regolamento (CE) n. … (GU L … del …, pag. …), termine ultimo per la presentazione delle offerte: …»
— *în limba letonă:*	«Regula (EK) Nr. … (OV L …, …., …. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš: …»
— *în limba lituaniană:*	„Reglamentas (EB) Nr. … (OL L …, …, p. …), pasiūlymų pateikimo terminas – …“
— *în limba maghiară:*	»…/…/EK rendelet (HL L …, …, …o.), a pályázatok benyújtásának határideje: …«
— *în limba olandeză:*	„Verordening (EG) nr. … (PB L … van …, blz. …), termijn voor het indienen van de aanbiedingen: …»
— *în limba polonă:*	»Rozporządzenie (WE) nr … (Dz.U. L … z …, s. …), termin składania ofert: …«
— *în limba portugheză:*	«Regulamento (CE) n.º … (JO L … de …, p. …), prazo para apresentação de propostas: …»
— *în limba română:*	«Regulamentul (CE) nr. … (JO L …, …, p. …), termen limită pentru depunerea ofertelor: …»
— *în limba slovacă:*	„Nariadenie (ES) č. … (Ú. v. EÚ L …, …, s. …), lehota na predkladanie ponúk: …‘
— *în limba slovenă:*	‚Uredba (ES) št. … (UL L …, …, str. …), rok za predložitev ponudb: …‘
— *în limba finlandeză:*	’Asetus (EY) N:o … (EUVL L …, …, s. …), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy: …’
— *în limba suedeză:*	’Förordning (EG) nr … (EUT L …, …, s. …), tidsfrist för inlämnande av anbud: …’ ”